



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 9 OKTOBER 2007**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 9 OCTOBRE 2007**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**INTERPELLATIE** 5

- van de heer André du Bus de Warnaffe 5

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

en tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "de evaluatie van het plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen 2003-2007 in het overleg met de betrokken actoren".

MONDELINGE VRAGEN 5

- van de heer Stéphane de Lobkowicz 6

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de vermindering van de dotatie voor het Koninklijk Instituut voor het Duurzame Beheer van de Natuurlijke Rijkdommen en de Bevordering van Schone Technologie".

SOMMAIRE**INTERPELLATION** 5

- de M. André du Bus de Warnaffe 5

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "l'évaluation du plan de prévention et de gestion des déchets 2003-2007 et de l'implication des acteurs concernés".

QUESTIONS ORALES 5

- de M. Stéphane de Lobkowicz 6

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "la réduction de la dotation à l'Institut royal pour la gestion des ressources naturelles et la promotion des technologies propres".

<p>- van mevrouw Céline Delforge 8</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "het omzeilen van de wetgeving op niet-geadresseerde reclame".</p>	<p>- de Mme Céline Delforge 8</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "le contournement de la législation sur les publicités toutes-boîtes".</p>
<p>- van mevrouw Dominique Braeckman 10</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de onderzoeken naar elektromagnetische straling van lage en hoge frequenties".</p>	<p>- de Mme Dominique Braeckman 10</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "les études relatives à la problématique des ondes électromagnétiques en basses et hautes fréquences".</p>
<p>- van mevrouw Els Ampe 14</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de ordonnantie die stralingsnormen voor gsm-antennes regelt".</p>	<p>- de Mme Els Ampe 14</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "l'ordonnance qui règle les normes de rayonnement des antennes GSM".</p>
<p>- van mevrouw Valérie Seyns 17</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p> <p>betreffende "de niet-naleving van de taalwetten op de website van Net Brussel".</p>	<p>- de Mme Valérie Seyns 17</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,</p> <p>concernant "le non-respect des lois linguistiques sur le site internet de Bruxelles-Propreté".</p>

*Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.
Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer du Bus de Warnaffe.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

EN TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de evaluatie van het plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen 2003-2007 in het overleg met de betrokken actoren".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van minister Evelyne Huytebroeck, wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. du Bus de Warnaffe.

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "l'évaluation du plan de prévention et de gestion des déchets 2003-2007 et de l'implication des acteurs concernés".

Mme la présidente.- A la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord de la ministre Evelyne Huytebroeck, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
STÉPHANE DE LOBKOWICZ**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de vermindering van de
dotatie voor het Koninklijk Instituut voor
het Duurzame Beheer van de Natuurlijke
Rijkdommen en de Bevordering van Schone
Technologie".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (*in het Frans*).- *De laatste tijd is Vlaanderen prins Laurent niet goedgezind. Zo besliste het Vlaams Gewest op 5 juni 2007 om de dotatie aan het Koninklijk Instituut voor het Duurzame Beheer van de Natuurlijke Rijkdommen en de Bevordering van Schone Technologie (KINT) drastisch te verlagen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft, net als het Waals Gewest, beslist dat voorbeeld te volgen.*

Uw motivatie is wellicht minder kleingeestig dan die van het Vlaams Gewest. Wat zijn de wetenschappelijke of budgettaire redenen voor deze ingrijpende beslissing? Ik neem aan dat het om nieuwe redenen gaat, die vorig jaar nog niet gekend waren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**QUESTION ORALE DE M. STÉPHANE DE
LOBKOWICZ**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "la réduction de la dotation à
l'Institut royal pour la gestion des
ressources naturelles et la promotion des
technologies propres".**

Mme la présidente.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- J'avais introduit une interpellation, mais j'ai reçu une lettre du président m'informant du fait qu'elle était transformée en question orale et m'indiquant que je devais m'en tenir strictement au texte que je déposais.

Le 5 juin dernier, la Région flamande a décidé, dans la foulée du climat actuellement défavorable au prince Laurent en Flandre, de réduire de façon drastique sa dotation à l'Institut royal pour la gestion durable des ressources naturelles et la promotion des technologies propres (IRGT). Depuis lors, la Région bruxelloise a pris la décision, à votre initiative, de réduire sa propre dotation dans les mêmes proportions. La Région wallonne ayant courageusement décidé d'embrayer, la dotation annuelle à l'IRGT sera, en fin de compte, divisée par 2,8.

Puisque j'exclus que vos motivations aient pu être aussi mesquines que celles de la Région flamande, je voudrais vous demander quelles ont été les raisons scientifiques ou budgétaires qui ont amené le gouvernement à prendre cette décision. S'agissant d'une diminution brusque et très importante, je suppose que les raisons invoquées sont nouvelles et importantes et n'existaient pas l'année dernière.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans)*.- *Op 11 juli 1994 hadden de drie gewesten de verdeelsleutel voor de algemene dotatie aan het KINT vastgelegd op 46% voor het Vlaams Gewest, 35,2% voor het Waals Gewest en 18,8% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

In juni jongstleden heeft het Vlaams Gewest echter beslist om zijn financiële bijdrage aan het KINT vanaf 2008 terug te schroeven.

Het behoud van de verdeelsleutel zou ertoe leiden dat de dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou terugvallen van 73.000 euro tot 24.440 euro. Daarom hebben wij het KINT, in samenspraak met de twee andere gewesten, voorgesteld om vanaf 2008 niet langer per subsidie te functioneren, maar eerder per doelstelling. Het KINT is overigens vragende partij voor een dergelijke werkwijze.

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz *(in het Frans)*.- *Op 11 juli 1994 werd een verdeelsleutel afgesproken voor de subsidiëring van het KINT. Als het Vlaams Gewest zijn bijdrage verlaagt,*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En raison de son rôle de soutien et de prise de conscience de la politique des gouvernements régionaux en matière de conservation de la nature et de technologies propres, les trois Régions accordent chaque année un subside à l'IRGT. Un élément essentiel ayant prévalu à la signature de la convention entre l'IRGT et les trois Régions du royaume avait trait à un financement équilibré des activités de l'IRGT, selon une clé de répartition qui permettait d'assurer cet équilibre entre les efforts consentis par chacune des Régions.

Une convention entre les trois régions et l'IRGT, datant du 11 juillet 1994, avec un avenant le 6 avril 2000, stipulait ainsi la clé de répartition de la dotation annuelle à l'IRGT entre les trois Régions : 46% pour la Région flamande, 35,2% pour la Région wallonne et 18,8% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région flamande a décidé en juin dernier de revoir à la baisse, dès 2008, sa contribution financière à l'IRGT. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, il nous a semblé tout à fait normal de maintenir un financement dont le calcul est basé sur le respect de la clé initiale de répartition entre les trois Régions. C'est dans cet esprit que j'ai proposé à l'IRGT de revoir le montant de la dotation à partir de 2008.

Le maintien de la même clé de répartition entre les Régions implique donc une diminution de la dotation de la Région bruxelloise à 24.440 euros, au lieu de 73.000 euros. La seule raison de cette diminution réside dans le respect du principe qui a prévalu dès 1994, à travers la clé de répartition. J'ajoute qu'à partir de 2008, plutôt que de fonctionner uniquement par subside, nous fonctionnerons par objectifs bien précis. Cette décision a été prise avec les deux autres Régions. L'IRGT est d'ailleurs demandeur d'un tel fonctionnement.

Mme la présidente.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Votre allusion à la date du 11 juillet est judicieuse. Il s'agit en effet d'une magnifique victoire des Flamands, alliés au comte de Namur, contre l'impérialisme français. Il

respecteert het dat akkoord niet. Ik betreur dat u ook beslist heeft om de Brusselse toelagen voor het KINT te verlagen, in plaats van samen met het Waals Gewest de houding van het Vlaams Gewest aan te klagen.

U zegt dat u in de toekomst eerder projecten zult subsidiëren. Zal daarbij dezelfde verdeelsleutel worden gehanteerd of is het de bedoeling dat elk gewest naar eigen goeddunken projecten subsidieert?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Doorgaans kiezen de drie gewesten om dezelfde projecten te subsidiëren. Het zou idioot zijn om niet samen te werken.*

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CÉLINE DELFORGE**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "het omzeilen van de wetgeving
op niet-geadresseerde reclame".**

est bon de la fêter et je suis très heureux que cela continue à se faire ! Ceci étant dit, vous affirmez que le 11 juillet 1994, une répartition proportionnelle d'un certain montant entre les Régions à été décidée. Or, si les Flamands diminuent ce montant, ils ne respectent pas cet accord. Ils l'ont donc dénoncé. Auriez-vous pu maintenir votre décision ? En effet, dans la mesure où, malgré tout, deux partenaires sur trois avaient décidé de ne pas modifier l'accord, il aurait été possible de le maintenir et de stigmatiser l'attitude flamande. Vous avez fait le choix de suivre la Région flamande. Je regrette que cela se soit fait ainsi.

Vous dites qu'à l'avenir, vous fonctionnerez plutôt avec des projets. Est-ce à dire que vous respecterez à nouveau cette proportion ou qu'au contraire, chaque Région choisira ses projets en fonction de leur intérêt ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela ne se passe pas tout à fait comme cela. Le choix des projets ne se déroule pas si mal entre les trois Régions. En général, le même projet est partagé entre elles. Ainsi, par exemple, le catalogue des produits recyclés est un beau projet qui fonctionne assez bien, et auquel les trois Régions contribuent. Il serait idiot que chacun ait son petit projet. Il s'agit donc plutôt de travailler à un gros projet, auquel les trois Régions collaborent.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME CÉLINE
DELFORGE**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "le contournement de la
législation sur les publicités toutes-boîtes".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Om papierverspilling tegen te gaan en niet-geadresseerde reclame te weren, kan de Brusselaar een sticker van Leefmilieu Brussel op zijn brievenbus kleven. Sommige reclame wordt echter geadresseerd op naam van "de bewoners van" een welbepaald adres, terwijl het drukwerk eigenlijk voor alle brievenbussen bestemd is.*

Zo omzeilt men de wetgeving en gaat men in tegen het recht van de burger om reclame te weren. Doordat dergelijke reclame in plastic is verpakt, vergroot het volume afval en kan het ertoe leiden dat papier en plastic niet juist worden gesorteerd.

Kunnen bedrijven dergelijke methodes straffeloos gebruiken? Kan tegen reclaimedrukwerk, dat als pakje wordt verzonden, toch een klacht worden ingediend?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Krachtens de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton is het verboden om niet-geadresseerde reclame in brievenbussen te stoppen, wanneer de bewoner dit*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- La publicité sous forme de dépliants toutes-boîtes constituant un gaspillage de papier considérable, il est loisible au citoyen bruxellois d'apposer un autocollant fourni par Bruxelles-Environnement, indiquant clairement son souhait de préserver sa boîte aux lettres de l'intrusion publicitaire non adressée. Malheureusement, cette disposition est allègrement contournée par un procédé qui consiste à adresser faussement des colis de dépliants soigneusement emballés dans du plastique. En effet, une étiquette générique sur laquelle est simplement indiquée la mention « aux habitants de » suivie du numéro et du nom de la rue simule un envoi personnel, qui s'adresse en réalité à toutes les boîtes aux lettres, quel qu'en soit le propriétaire.

Cette pratique constitue manifestement un contournement de la législation et ne respecte pas le droit des gens à préserver leur courrier de la publicité. Il y a pire, puisque l'emballage plastique augmente encore la quantité de déchets et oblige les destinataires qui ne sont pas intéressés à séparer le plastique du papier avant de jeter le tout dans les sacs poubelles ad hoc pour le tri, s'ils sont courageux, ou à jeter le tout dans un sac blanc, s'ils le sont moins.

Cette pratique est manifestement malhonnête. Je voudrais donc savoir si l'artifice utilisé - à savoir une adresse qui n'en est pas une - suffit à couvrir la société expéditrice qui ne respecte pas le souhait des personnes ayant apposé l'autocollant de Bruxelles-Environnement pour ne pas recevoir de publicité, ou si ces colis de dépliants sont en infraction, et donc susceptibles de faire l'objet d'une plainte comme n'importe quel autre toutes-boîtes.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Selon l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, il est interdit de déposer de la publicité toutes-boîtes si la mention sur la boîte aux lettres en marque le refus. Cette même

niet wenst. Diezelfde ordonnantie omschrijft alle reclamewerk, hoe het ook wordt verspreid, als kosteloze publicaties met een commercieel oogmerk.

Alle klachten worden op dezelfde manier behandeld. Men meldt ons de datum van de overtreding en de naam van de verantwoordelijke uitgever(s). Alle klachten tegen eenzelfde verantwoordelijke uitgever worden gebundeld, waarna hij een verwittiging krijgt. Als er zich opnieuw klachten voordoen, wordt hij in gebreke gesteld. Bij nieuwe klachten volgt een proces-verbaal en een administratieve boete.

Voor reclamewerk in een plastic verpakking en/of met vermelding van het adres op een sticker is dezelfde wetgeving van kracht. De ordonnantie stelt de overheid dus wel degelijk in staat om in te grijpen in het geval van concrete klachten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Er zullen ongetwijfeld nog klachten ingediend worden bij Leefmilieu Brussel.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

ordonnance définit les imprimés publicitaires comme des publications gratuites à objectif commercial, quel que soit leur mode de diffusion.

Les plaintes reçues concernant le non-respect de l'autocollant antipublicitaire sont toutes traitées de la même manière. Le citoyen nous communique la date de l'infraction ainsi que le nom du ou des éditeurs responsables des imprimés publicitaires. L'ensemble des plaintes à l'encontre d'un même éditeur responsable sont rassemblées et font l'objet d'un avertissement. Si de nouvelles plaintes sont introduites, l'éditeur responsable est mis en demeure. Si la mise en demeure n'est pas respectée, un procès-verbal peut être établi, assorti d'une amende administrative.

Les imprimés publicitaires sous emballage plastique et/ou munis d'un autocollant mentionnant l'adresse relèvent de la même législation. Cela signifie que les éditeurs responsables ne se conforment pas à la législation si les publicités sont distribuées dans les boîtes aux lettres munies d'un autocollant antipublicitaire. En résumé, la procédure définie par l'ordonnance prévoit donc une action des autorités lorsqu'une plainte est effectivement déposée.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je remercie la ministre pour ses réponses rassurantes. Des plaintes ne tarderont certainement pas à être introduites auprès de Bruxelles-Environnement.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

betreffende "de onderzoeken naar elektromagnetische straling van lage en hoge frequenties".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *U kondigde in oktober 2006 reeds aan dat u twee onderzoeken had besteld over elektromagnetische straling met lage en hoge frequenties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Inmiddels heeft het Brussels parlement met een zeer ruime meerderheid voor de invoering van een stralingsnorm gestemd.*

De studies zijn bedoeld om de gevolgen van de straling op de gezondheid te onderzoeken, na te gaan aan hoeveel straling de Brusselaar wordt blootgesteld, de huidige normen te evalueren en goede praktijken voor te stellen. U had de resultaten begin 2007 moeten ontvangen om het debat te kunnen voeren. Bovendien moeten ze leiden tot een betere wetgeving en bewustmaking.

Wanneer krijgt u de resultaten van de studies? Voorzien ze ook in een kadaster van de antennes in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Op de website van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) is er weliswaar al wat informatie beschikbaar, maar dat volstaat niet. Wanneer kunnen we een kadaster verwachten?

concernant "les études relatives à la problématique des ondes électromagnétiques en basses et hautes fréquences".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- En octobre de l'année dernière, vous nous aviez fait part de votre demande d'une analyse complète, scientifique et objective de la problématique des ondes électromagnétiques en basses et hautes fréquences en Région de Bruxelles-Capitale. Vous aviez annoncé que deux études avaient été commandées, l'une portant sur la problématique des ondes électromagnétiques en basse fréquence, l'autre se concentrant sur les hautes fréquences. Entre-temps, une norme environnementale de protection contre le rayonnement électromagnétique a été votée à une très large majorité par notre parlement.

Selon vous, ces deux études doivent faire le point sur les aspects sanitaires, quantifier l'exposition actuelle et à venir en Région bruxelloise, faire le point critique sur les normes ou l'absence de normes en vigueur, et présenter les bonnes pratiques pour assurer une protection sanitaire de la population exposée. Et cela pour l'ensemble du spectre électromagnétique. Les résultats de ces études auraient dû vous parvenir au cours du premier trimestre 2007. Vous espériez qu'elles permettent d'alimenter notre réflexion et de planifier des mesures qui s'imposeraient, tant en termes de réglementation que de sensibilisation. En affirmant cela, vous pensiez à l'information, au cadastre et aux recommandations en matière d'urbanisme.

Où en sont ces études ? Dans quels délais leurs résultats seront-ils mis à votre disposition, voire à notre disposition ? Pouvons-nous espérer recevoir au plus vite le fruit de ces recherches ? Ces études portent-elles également sur le cadastre des antennes (GSM - UMTS - WiFi, ...) qui jalonnent l'ensemble de notre Région ? Bien que nous ayons déjà une idée précise - mais incomplète - de la situation grâce au site de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), il serait intéressant d'affiner nos connaissances à ce propos. Où en est la réalisation

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *De studie naar de blootstelling aan elektromagnetische velden met een lage frequentie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is afgerond. Leefmilieu Brussel zal de nodige aanbevelingen en concrete voorstellen doen om blootstelling aan elektromagnetische velden met een lage frequentie te beperken. Mogelijk moeten we strengere normen hanteren voor nieuwe infrastructuur of corrigerende maatregelen opleggen voor bestaande.*

De studie naar de blootstelling aan elektromagnetische golven met een hoge frequentie is pas klaar en ik beschik nog niet over de definitieve conclusies. Ik kan u wel enkele voorlopige conclusies meedelen op basis van wat Leefmilieu Brussel mij de voorbije weken heeft meegedeeld.

Een van de doelstellingen van de studie was nagaan hoeveel masten er al zijn en hoeveel er de komende vijf jaar geplaatst zullen worden. De operatoren hebben daarover helaas geen informatie gegeven. We kunnen dus enkel uitgaan van het kadaster op de website van het BIPT, dat de GSM-, UMTS- en Clearwire-masten omvat. Volgens de tweede studie zijn vooral deze masten verantwoordelijk voor het elektromagnetisch veld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Astrid-netwerk van de hulpdiensten draagt hier erg weinig toe bij.

Op basis van de gegevens verstrekt door het BIPT schat Leefmilieu Brussel dat er ongeveer 7.000 tot 9.000 masten zijn, verdeeld over 830 locaties. De verhoging van de elektromagnetische vervuiling ligt vooral aan de versterking van het gsm-netwerk en de ontwikkeling van UMTS. WiFi en Wimax zijn daarentegen weinig vervuilend.

In de toekomst zal de elektromagnetische straling van het UMTS-systeem ongetwijfeld toenemen, maar het valt onmogelijk te zeggen of die toename

de ce cadastre ? Dans quel délai pouvons-nous espérer en bénéficier pour pouvoir nous faire une idée encore plus précise de la situation en matière de répartition du brouillard électromagnétique émis par ces nombreuses antennes ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'étude intitulée "Analyse de l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques basses fréquences en Région de Bruxelles-Capitale" est finalisée. Bruxelles-Environnement doit m'informer prochainement des recommandations et des dispositions concrètes éventuelles à en tirer, ainsi que des mesures à prendre pour éviter que des espaces de vie ne soient soumis à des champs électromagnétiques de basse fréquence potentiellement néfastes. Il n'est pas exclu que nous devions, à l'avenir, nous montrer plus contraignants quant aux normes à respecter lors de l'implantation de nouvelles infrastructures - postes ou cabines de transformation - ou quant aux mesures correctrices à prendre par rapport à certaines infrastructures existantes.

L'autre étude, intitulée "Analyse de l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques hautes fréquences en Région de Bruxelles-Capitale", vient de se terminer. Ses conclusions définitives ne sont pas encore en ma possession. Je peux cependant vous livrer quelques premières conclusions factuelles et synthétiques, sur la base des informations qui me sont parvenues de Bruxelles-Environnement ces dernières semaines. Elles devront être complétées par les conclusions que j'attends encore.

L'un des objets de l'étude était le relevé du nombre d'infrastructures - antennes - déjà installées, ou qui seront déployées dans les cinq ans en Région bruxelloise. Malheureusement, les opérateurs n'ont pas fourni de données à cet égard. Il est donc très difficile de dresser un cadastre des antennes présentes en Région bruxelloise. Nous n'avons qu'une possibilité : nous en tenir au cadastre tenu par l'IBPT sur son site internet. Il reprend les antennes GSM, UMTS et Clearwire de la Région bruxelloise. D'après l'étude sur les hautes fréquences, il s'agirait des principales antennes responsables du champ électromagnétique ambiant

geheel of gedeeltelijk zal worden gecompenseerd door een vermindering van het aantal gsm-masten.

De uitbreiding van het frequentiespectrum in het federale besluit zal het aantal te behandelen dossiers niet echt doen toenemen. Leefmilieu Brussel ontvangt elke maand een zestigtal nieuwe dossiers en moet nog zo'n 2.200 bestaande dossiers regulariseren.

De Brusselse norm volgt het frequentiespectrum van de federale norm en de aanbevelingen van de Internationale Commissie voor Stralingsbescherming (International Commission on Radiological Protection - ICRP), maar is 50 maal strenger dan de Belgische en 200 maal strenger dan de ICRP-norm. De Brusselse ordonnantie is even streng als de Zwitserse en Italiaanse wetgeving en de aanbeveling van de Hoge Gezondheidsraad.

Wij zullen de komende weken analyseren welke gevolgen de nieuwe norm voor de bestaande masten en de nieuwe aanvragen zal hebben.

en Région bruxelloise. Le réseau Astrid, propre aux services d'urgence, contribue quant à lui très peu à la pollution électromagnétique.

Toujours sur la base de l'étude et des données de l'IBPT, Bruxelles-Environnement estime qu'il y a actuellement entre 7.000 et 9.000 antennes en Région bruxelloise, réparties sur environ 830 sites. L'augmentation de la pollution électromagnétique ces dernières années est surtout due au renforcement du réseau GSM. Le développement de l'UMTS est la deuxième raison de cette augmentation. A l'inverse, les systèmes WiFi et Wimax contribueraient peu à la pollution électromagnétique, vu la faible puissance émise par leurs stations de base.

Pour l'avenir, on peut s'attendre à une augmentation du champ électromagnétique attribuable au système UMTS, mais il est impossible de dire si elle sera compensée totalement ou partiellement par une diminution de l'impact des antennes GSM.

L'élargissement de la gamme de fréquences pris en considération par l'arrêté fédéral ne devrait pas avoir d'impact significatif sur le nombre de dossiers à gérer. Cependant, Bruxelles-Environnement devra tout de même se préoccuper de la régularisation des 2.200 dossiers existants, en plus de la soixantaine de nouveaux dossiers à prendre en compte chaque mois.

La norme bruxelloise suit le gabarit fréquentiel de la norme fédérale et des recommandations de la Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP), tout en étant 50 fois plus stricte que la norme belge et 200 fois plus stricte que la norme de l'ICNIRP. La limite de l'ordonnance est du même ordre de grandeur que les limites suisse et italienne, et que la recommandation du Conseil supérieur de l'hygiène.

Dans les prochaines semaines, nous analyserons l'impact prévisible de la nouvelle norme sur le parc d'antennes existant et sur les demandes d'implantation à prévoir. Nous examinerons à cet égard les options envisageables dans le respect de l'ordonnance.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *Ik betreur dat de operatoren geen informatie hebben willen geven. Op de website van het BIPT worden de antennes in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in kaart gebracht, maar die kaart omvat niet alle micro-antennes en WiFi-antennes.*

Hoelang zal de analyse van de studie met betrekking tot de lage frequenties bij Leefmilieu Brussel duren?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Wij hopen die analyse tegen het einde van het jaar te hebben afgerond, teneinde aanbevelingen te kunnen formuleren.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de ordonnantie die stralingsnormen voor gsm-antennes regelt".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je regrette le silence des opérateurs. Il est dommage qu'ils n'aient pas fourni d'informations. Le site de l'IBPT donne effectivement une certaine idée d'un cadastre des antennes en Région bruxelloise. Cependant, il ne reprend pas tout ce qui est de l'ordre des micro-antennes et du WiFi. La situation est donc plus lourde que ce qui est avancé.

Enfin, vous dites que l'étude des basses fréquences est en cours d'analyse par Bruxelles-Environnement. Combien de temps cela prendra-t-il ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Une fois finalisée, nous devons analyser l'étude du point de vue des recommandations à formuler. Nous espérons que ce travail sera terminé pour la fin de l'année.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'ordonnance qui règle les normes de rayonnement des antennes GSM".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ampe.

Mevrouw Els Ampe.- De vorige federale minister van Volksgezondheid, de heer Rudy Demotte, heeft verzet laten aantekenen tegen de Brusselse ordonnantie die de stralingsnormen voor de gsm-masten regelt. Deze informatie staat in de pers te lezen. Volksgezondheid is inderdaad een federale materie. De ordonnantie stelt veel strengere normen voor dan de federale wetgeving, namelijk zeven keer strenger dan de federale normen die op zich al twintig keer strenger zijn dan het minimumrisico en veel strenger zijn dan de Europese normen.

De drie gsm-operatoren moeten in dit scenario noodgedwongen veel meer antennes installeren. De schadelijkheid ervan is nochtans niet wetenschappelijk bewezen. De operatoren kunnen tevens minder gemakkelijk aan site-sharing doen, terwijl ze hiertoe verplicht zijn door een Koninklijk Besluit. Ze zullen de kostprijs dan ook doorrekenen aan de consumenten, die al klacht hebben ingediend bij het Grondwettelijk Hof.

De opmerkingen die ik maakte tijdens het parlementaire debat in aanloop naar de goedkeuring van deze ordonnantie, wil ik vandaag niet herhalen. Open VLD vroeg toen om eerst het advies van de Raad Van State in te winnen, om een bevoegdheidsconflict tussen de federale en de Brusselse overheid te vermijden. Helaas kreeg mijn partij hiervoor niet veel steun.

De regering heeft de vereiste uitvoeringsbesluiten nog niet genomen. Welke stap zal de minister nu zetten? Het Brussels parlement heeft immers een ordonnantie goedgekeurd over een materie waarvoor ze misschien niet bevoegd is.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Het Grondwettelijk Hof zal beslissen of het Brussels Hoofdstedelijk Parlement al dan niet de gewestelijke bevoegdheden heeft overtreden door de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen goed te keuren.

Ik moet echter vaststellen dat het federale besluit

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Selon la presse, le précédent ministre de la Santé publique, M. Rudy Demotte, s'est opposé à l'ordonnance bruxelloise fixant les normes de rayonnement des antennes GSM. La santé publique est une compétence fédérale et cette ordonnance propose des normes sept fois plus sévères que les normes fédérales, qui sont elles-mêmes plus sévères que le risque minimum et que les normes européennes.*

Cela signifie que les trois opérateurs GSM devront installer davantage d'antennes, et qu'ils pourront moins facilement recourir au site-sharing, auquel ils sont tenus par arrêté royal. Le coût en sera répercuté sur les consommateurs, qui ont déjà introduit une plainte auprès de la Cour constitutionnelle.

Lors des débats qui ont précédé l'adoption de l'ordonnance, l'Open VLD a demandé en vain que le Conseil d'Etat soit consulté, pour éviter un conflit de compétences entre l'autorité fédérale et bruxelloise.

Le gouvernement n'a pas encore pris les arrêtés d'exécution nécessaires. Quelles sont les intentions de la ministre, puisque le parlement bruxellois a approuvé une ordonnance sur une matière pour laquelle il n'est peut-être pas compétent ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *La Cour constitutionnelle décidera si le parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a outrepassé ses compétences en adoptant l'ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes.*

Toutefois, l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la

(koninklijk besluit van 10 augustus 2005 houdende de normering van zendmasten voor elektromagnetische golven tussen 10 megahertz en 10 gigahertz) en de Brusselse ordonnantie op verschillende blootstellingsindicatoren gebaseerd zijn, die duidelijk de aard van de bevoegdheden aangeven waarin zij hun respectieve grondslag vinden.

In het federale besluit wordt een biofysische blootstellingsnorm vastgelegd. Er wordt gepreciseerd dat het gemiddelde specifieke absorptievermogen over het hele lichaam niet hoger mag zijn dan 0,02 W/kg, wat in de praktijk neerkomt op het beperken van het uitzendvermogen van de zendmasten tot 20,6 V/m bij een referentiefrequentie van 900 megahertz. In de Brusselse ordonnantie wordt een blootstellingsnorm voor de omgeving gedefinieerd van 0,024 W/m², wat overeenkomt met een gecumuleerd uitzendvermogen van 3 V/m bij een referentiefrequentie van 900 megahertz.

In tegenstelling tot wat u beweert, tonen steeds meer studies een verband aan tussen een langdurige blootstelling aan elektromagnetische golven op een bepaald niveau en athermische effecten. Dat rechtvaardigt een voorzichtige aanpak van dit dossier. Het is waar dat de wetenschappers het op dit ogenblik nog niet unaniem met elkaar eens zijn en dat er nog vele studies moeten worden afgerond.

Onlangs heeft zelfs het Europees Milieuagentschap zich in deze materie met de nodige voorzichtigheid uitgesproken. De juiste houding tegenover deze onzekerheid is die van het voorzorgsprincipe. Er moeten maatregelen worden genomen om onomkeerbare schade aan het milieu te voorkomen.

De door de federale overheid en de operatoren ingediende beroepen hebben geen opschortende werking. De datum van de inwerkingtreding van de ordonnantie nadert met rasse schreden. Ik werk voort aan de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten en de toepassing van de ordonnantie op het terrein, zonder het advies van het Grondwettelijk Hof af te wachten.

Mevrouw Els Ampe. - U bent het dus oneens met de federale regering en toenmalig minister

norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 Mhz et 10Ghz et l'ordonnance bruxelloise sont basés sur des indicateurs d'exposition différents, ce qui reflète leurs compétences respectives.

L'arrêté fédéral fixe une norme d'exposition biophysique, relative à l'absorption spécifique moyenne sur tout le corps. Il limite la puissance d'émission des antennes à 20,6 Volts/m pour une fréquence de référence de 900 Mhz. L'ordonnance bruxelloise définit pour sa part une norme d'exposition du milieu ambiant, et parvient ainsi à une puissance d'émission cumulée de 3 Volts/m pour une fréquence de référence de 900 Mhz.

De plus en plus d'études mettent en évidence un lien entre une exposition de longue durée aux ondes électromagnétiques et des effets athermiques. L'application du principe de précaution est donc de mise, même si les scientifiques ne sont pas unanimes et que bien des études doivent encore être menées.

Même l'Agence européenne pour l'environnement (AEE) s'est récemment prononcée en faveur d'une application du principe de précaution en cette matière. Des mesures doivent être prises afin de prévenir le risque de dommages irréversibles à l'environnement.

Les recours introduits par le fédéral et par les opérateurs n'ont pas d'effet suspensif. Je poursuis la préparation des arrêtés d'exécution et de la mise en oeuvre de l'ordonnance sur le terrain, sans présager de l'avis qui sera rendu par la Cour constitutionnelle.

Mme Els Ampe (en néerlandais). - *Vous êtes donc en désaccord avec le gouvernement fédéral et*

Demotte. We kunnen dus enkel wachten op uw uitvoeringsbesluiten!

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.-
Absoluut.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN,**

**betreffende "de niet-naleving van de taal-
wetten op de website van Net Brussel".**

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag door de heer Pison voorgelezen.

Mevrouw Huytebroeck, minister, antwoordt in naam van de heer Kir, staatssecretaris.

De heer Pison heeft het woord.

De heer Erland Pison.- Het is al een tijdje geleden dat mijn collega in een schriftelijke vraag van 6 februari 2007 de staatssecretaris erop attent maakte dat op de website van Net Brussel de taalwetgeving niet wordt nageleefd.

In zijn schriftelijk antwoord erkende de staatssecretaris de feiten en stelde hij dat de website "binnen een viertal weken" conform de taalwetgeving zou zijn, aangezien dit één van de prioriteiten van Net Brussel is. Dat antwoord werd gepubliceerd op 15 maart 2007. Ondertussen zijn wij een half jaar verder en is de website van Net Brussel nog steeds niet aangepast. De aanvaardbare termijn is al ruim overschreden. Wanneer zal

l'ancien ministre Demotte. Nous attendons vos arrêtés d'exécution !

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Comptez dessus.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VALÉRIE SEYNS

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "le non-respect des lois
linguistiques sur le site internet de
Bruxelles-Propreté".**

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la ministre, la question orale est lue par M. Pison.

Mme Huytebroeck, ministre, répondra au nom de M. Kir, secrétaire d'Etat.

La parole est à M. Pison.

M. Erland Pison (en néerlandais).- *Dans le cadre d'une question écrite du 6 février 2007, ma collègue attirait l'attention du secrétaire d'Etat sur le non-respect des lois linguistiques sur le site internet de Bruxelles-Propreté.*

Dans sa réponse écrite du 15 mars 2007, M. Kir reconnaissait les faits et déclarait que le site serait conforme dans les quatre semaines. Ce délai est largement dépassé. Quand M. Kir passera-t-il enfin à l'action ? Qui assumera la responsabilité de cette violation des lois linguistiques ?

de heer Kir eindelijk actie ondernemen? Wie zal de verantwoordelijkheid voor deze schending van de taalwetgeving binnen Brussel op zich nemen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Het nazien van de website heeft meer tijd in beslag genomen dan voorzien, maar is in de loop van de maand september afgerond. Sedert 1 oktober zijn de Nederlandse en de Franse versie van de website identiek.

De heer Erland Pison.- Uit het antwoord van de minister blijkt nogmaals dat de oppositie nuttig werk kan verrichten.

- *Het incident is gesloten.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *La révision du site web a pris davantage de temps que prévu, mais depuis le 1^{er} octobre, les versions néerlandaise et française du site web sont identiques.*

M. Erland Pison (*en néerlandais*).- *Il ressort de la réponse de la ministre que le travail de l'opposition peut s'avérer utile.*

- *L'incident est clos.*